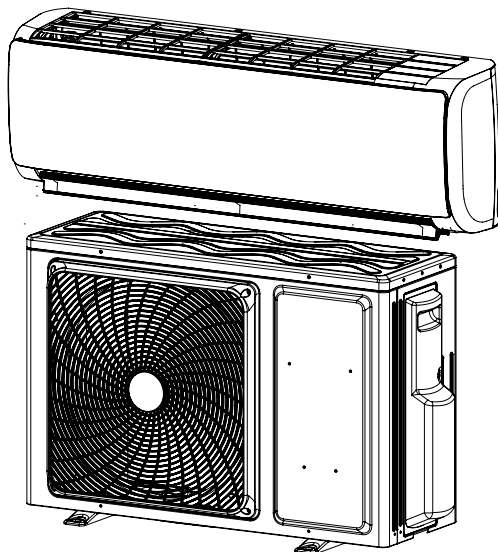




5
YEARS
GUARANTEE*

FR CLIMATISEUR FIXE
ES AIRE ACONDICIONADO FIJO
PT CLIMATIZADOR FIXO
IT CONDIZIONATORE FISSO
EL ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ SPLIT
PL KLIMATYZATOR STACJONARNY
RU СПЛИТ СИСТЕМА
KZ СПЛИТ ЖҮЙЕСІ
UA КОНДИЦІОНЕР
RO APARAT DE AER CONDITIONAT FIX
EN SPLIT AIR CONDITIONER



Modèle/Modelo/Modelo/Modello/Μοντέλο/ Model/Модель/Модель/модель/Model/Model		EAN
S-AC-7-IN / S-AC-7-OUT	EQ3-9K	3276007038316
S-AC-8-IN / S-AC-8-OUT	EQ3-12K	3276007038323
S-AC-9-IN / S-AC-9-OUT	EQ3-18K	3276007038330
S-AC-10-IN / S-AC-10-OUT	EQ3-24K	3276007038347
S-AC-7 & 8 / S-AC-11-OUT	EQ3-9K+12K	3276007038354



- | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| FR Manuel d'Installation | ES Manual de Instalación | PT Manual de instalação |
| IT Manuale per l'installazione | EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης | PL Instrukcja instalacji |
| RU Инструкция по установке | KZ Орнату нұсқаулығы | UA Інструкція з встановлення |
| RO Manual de instalare | EN Installation Manual | |

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Τίτμαςzenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Нұсқаулықтың түпнұсқа аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions



Français	3
Spanish.....	15
Portuguese	27
Italian.....	39
Greek.....	51
Polish.....	63
Russian	75
Kazakh.....	87
Ukrainian.....	99
Roumanian.....	111
English.....	123

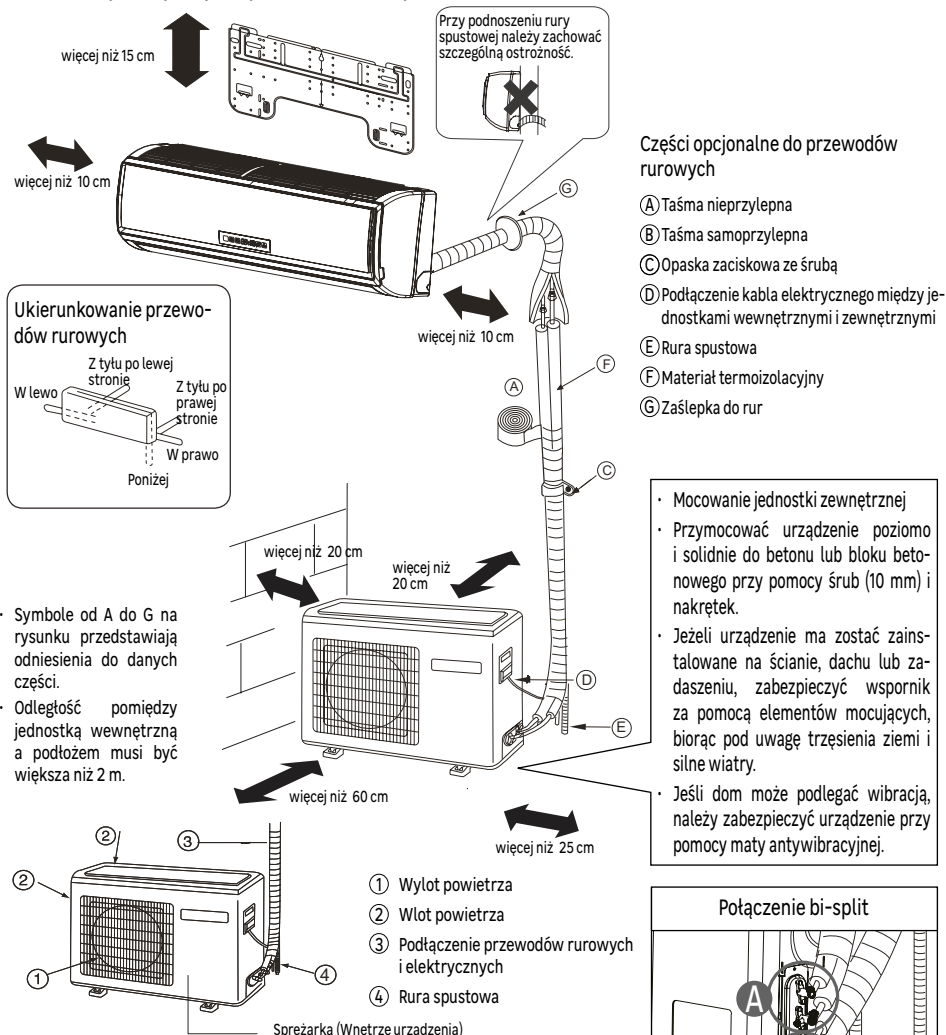
OSTRZEŻENIE

- Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w obu instrukcjach
- Instrukcje dotyczące obowiązujących przepisów znajdują się na początku instrukcji obsługi.
- Szczegółowe instrukcje techniczne znajdują się w dostarczonej Karcie Produktu lub na stronie <http://www.erp-equation.com/ac/>

Instalacja

Schemat instalacji jednostek wewnętrznych i zewnętrznych

- Modele wykorzystują czynnik chłodniczy R32.



- Symbole od A do G na rysunku przedstawiają odniesienia do danych części.
- Odległość pomiędzy jednostką wewnętrzną a podłożem musi być większa niż 2 m.

- Mocowanie jednostki zewnętrznej
- Przymocować urządzenie poziomo i solidnie do betonu lub bloku betonowego przy pomocy śrub (10 mm) i nakrętek.
- Jeżeli urządzenie ma zostać zainstalowane na ścianie, dachu lub zadaszeniu, zabezpieczyć wspornik za pomocą elementów mocujących, biorąc pod uwagę trzęsienia ziemi i silne wiatry.
- Jeśli dom może podlegać wibracji, należy zabezpieczyć urządzenie przy pomocy maty antywibracyjnej.

- Jeśli używasz rury odpływowej po lewej stronie, upewnij się, że otwór jest dostępny.
- Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy, należy wziąć pod uwagę specyfikę zakupionego modelu.

Ostrzeżenie

- Nowe rury należy instalować natychmiast po usunięciu starych, aby wilgoć nie dostała się do obiegu czynnika chłodniczego.
- Chlor obecny w niektórych rodzajach czynników chłodniczych, takich jak R22, może powodować pogorszenie jakości oleju chłodniczego.

Potrzebne narzędzia i materiały

Przygotować następujące narzędzia i materiały niezbędne do instalacji i konserwacji urządzenia.

Narzędzia wymagane w przypadku stosowania czynnika chłodniczego R32 (adaptacyjność narzędzi używanych z czynnikami chłodniczymi R22 i R407C).

1 - Do pracy wyłącznie z R32 (nie do zastosowania z R22 lub R407C)

Narzędzia/materiały	Użytkowanie	Uwagi
Przyrząd pomiarowy	Opróżnianie, ładowanie czynnika chłodniczego	5,09MP po stronie wysokiego ciśnienia.
Rurka do ładowania	Opróżnianie, ładowanie czynnika chłodniczego	Średnica rurki jest większa od średnicy rurki konwencjonalnej.
Sprzęt do odzyskiwania czynnika chłodniczego	Odzyskiwanie czynnika chłodniczego	Zwrócić uwagę na rodzaj czynnika chłodniczego. Różowy kolor na górze cylindra.
Cylinder chłodzący	Do ładowania czynnika chłodniczego	Średnica rurki jest większa od średnicy rurki konwencjonalnej.
Przylącze do ładowania cylindra czynnika chłodniczego	Do ładowania czynnika chłodniczego	Stosować nakrętki kielichowe typu 2.
Nakrętka kielichowa	Podłączenie urządzenia do instalacji rurowej	Utilisez des écrous d'évasement du type 2.

2 - Narzędzia i materiały, które mogą być używane z czynnikiem chłodniczym R32 z pewnymi ograniczeniami.

Narzędzia/materiały	Użytkowanie	Uwagi
Detektor wycieku gazu	Wykrywanie wycieków gazu	Możliwe jest stosowanie tych kompatybilnych z czynnikiem chłodniczym typu HFC.
Pompa próżniowa	Suszenie próżniowe	Może być stosowany, jeśli zainstalowany jest adapter jednokierunkowy z pętlą zamkniętą.
Narzędzie do złaczek kielichowych	Narzędzie do kielichowania (rozszerzania) rur	Wprowadzono zmiany w wymiarach kielicha. Proszę zapoznać się z następną stroną.
Sprzęt do odzyskiwania czynnika chłodniczego	Odzyskiwanie czynnika chłodniczego	Może być stosowany, jeśli jest przeznaczony do stosowania z czynnikiem chłodniczym R32.

3 - Narzędzia i materiały używane z czynnikiem chłodniczym R22 lub R407C, mogą być również używane z czynnikiem chłodniczym R32.

Narzędzia/materiały	Użytkowanie	Uwagi
Pompa próżniowa z zaworem zwrotnym	Suszenie próżniowe	
Giętakarka	Do gięcia rur	
Klucz dynamometryczny	Aby dokręcić nakrętki kielichowe	Tylko średnice 12,70 (1/2 ") i 15,88 (5/8 ") mają większe wymiary kielicha.
Obcinak do rur	Do cięcia rur	
Spawarka i cylinder z azotem	Do spawania rur	
Miernik ładowania czynnika chłodniczego	Do ładowania czynnika chłodniczego	
Manometr próżniowy	W celu zmierzenia niedoboru powietrza.	

4 - Narzędzia i materiały, których nie należy stosować z czynnikiem chłodniczym R32

Narzędzia/materiały	Użytkowanie	Uwagi
Cylinder do ładowania	Do ładowania czynnika chłodniczego	Nie używać z urządzeniami typu R32.

Z narzędziami używanymi z czynnikiem chłodniczym R32 należy obchodzić się ze szczególną ostrożnością. Wilgoć i pył nie mogą dostać się do obiegu.

Przeczytać przed instalacją

Materiały rur

Rodzaje rur miedzianych (odniesienie)

Maksymalne ciśnienie robocze	Stosowane czynniki chłodnicze
3,4 MPa	R22, R407C
4,3 MPa	R32

- Należy stosować rury, które są zgodne z lokalnymi normami.

Materiały na rury/grubość promieniowa rur

Stosować rury z miedzi odtlenionej fosforem.

Ciśnienie robocze urządzeń wykorzystujących R32 jest wyższe od ciśnienia roboczego urządzeń wykorzystujących R22. Rury, które mają być stosowane, muszą mieć grubość promieniową co najmniej równą wskazaniom w poniższej tabeli. (Rury o grubości promieniowej 0,7 mm lub mniejszej nie powinny być stosowane.)

Rozmiar (mm)	Rozmiar (cale)	Grubość promieniowa (mm)	Typ
Ø 6.35	1/4"	0,8t	Rury typu O
Ø 9.52	3/8"	0,8t	
Ø 12.7	1/2"	0,8t	
Ø 15.88	5/8"	1,0t	
Ø 19.05	3/4"	1,0t	Rury typu H lub 1/2H

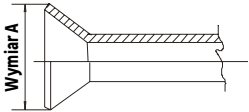
- Chociaż możliwe jest stosowanie rur typu O o maksymalnym rozmiarze 19,05 (3/4") z konwencjonalnymi czynnikami chłodniczymi, to w przypadku urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R32 należy stosować rury typu 1/2H. (Rury typu O mogą być użyte, jeśli ich rozmiar wynosi 19,05, a ich grubość promieniowa wynosi 1,2 t.)
- W tabeli wymieniono normy obowiązujące w Japonii. Wykorzystaj tę tabelę jako punkt odniesienia i wybierz rury, które spełniają lokalne normy.

Narzędzie do kielichowania(rozszerzania) (tylko rury typu O i OL)

Aby zwiększyć szczelność, wymiary rozszerzenia wylotu dla urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R32 są większe niż dla urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R22.

Wymiary kielicha (kołnierza) (mm):

Wymiary zewnętrzne rur (mm)	Rozmiar (cale)	Wymiar A	
		R32	R22
Ø 6.35	1/4"	9.1	9.0
Ø 9.52	3/8"	13.2	13.0
Ø 12.7	1/2"	16.6	16.2
Ø 15.88	5/8"	19.7	19.4
Ø 19.05	3/4"	24.0	23.3



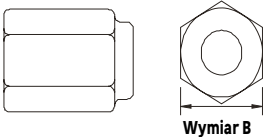
W przypadku zastosowania sprzęgającego narzędzia do kielichowania do obróbki w urządzeniach wykorzystujących czynnik chłodniczy R32, wystająca część rury musi mieścić się w zakresie od 1,0 do 1,5 mm. Długość wystającej części należy regulować za pomocą miedzianego przyrządu do pomiaru rur.

Nakrętka kielichowa

W celu zwiększenia wytrzymałości połączeń stosuje się nakrętki kielichowe typu 2 zamiast nakrętek typu 1. Zmieniono również rozmiar niektórych nakrętek kielichowych.

Wymiary nakrętek kielichowych (mm)

Wymiary zewnętrzne rur (mm)	Rozmiar (cale)	Wymiar B	
		R32	R22
Ø 6.35	1/4"	17.0	17.0
Ø 9.52	3/8"	22.0	22.0
Ø 12.7	1/2"	26.0	24.0
Ø 15.88	5/8"	29.0	27.0
Ø 19.05	3/4"	36.0	36.0



- Le tableau répertorie les normes au Japon. Utilisez ce tableau comme référence et choisissez les tuyaux qui sont conformes aux normes locales.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

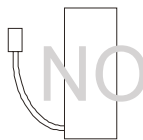
Przeczytać przed instalacją

Próba szczelności

Bez modyfikacji w porównaniu do metody konwencjonalnej. Należy pamiętać, że detektor wycieku czynnika chłodniczego dla R22 lub R407C nie jest w stanie wykryć wycieku czynnika R32.



Lampa halogenkowa



Czujnik przecieków do R22 lub R407C

Należy ściśle przestrzegać następujących elementów:

- 1 - Zwiększyć ciśnienie w urządzeniach z azotem, aż do osiągnięcia ciśnienia obliczeniowego. Następnie sprawdzić szczelność urządzenia. Należy uwzględnić zmiany temperatury.
- 2 - Podczas wyszczepiania miejsc wycieków przy użyciu czynnika chłodniczego należy upewnić się, że używacie R32.
- 3 - Upewnić się, że R32 jest w stanie ciekłym w czasie ładowania.

Powody:

- 1 - Użycie tlenu pod ciśnieniem może spowodować eksplozję.
- 2 - Ładowanie gazem R32 spowoduje zmianę składu czynnika chłodniczego pozostającego w butli. Ten czynnik chłodniczy nie może być już dłużej stosowany.

Odsysanie próżniowe

1 - Pompa próżniowa z zaworem zwrotnym

Należy użyć pompy próżniowej z zaworem zwrotnym, aby zapobiec powrotowi oleju pompy do obiegu czynnika chłodniczego w przypadku odcięcia zasilania pompy próżniowej (w przypadku awarii zasilania). Możliwe jest również wyposażenie pompy próżniowej w zawór zwrotny.

2 - Standardowy stopień podciśnienia w pompie próżniowej

Użyć pompy, która może osiągnąć poziom co najmniej 65Pa po 5 minutach pracy.

Ponadto należy upewnić się, że pompa próżniowa jest dobrze utrzymana i naciwiona przy użyciu określonego oleju. Jeśli pompa próżniowa nie jest dobrze utrzymana, poziom próżni może być zbyt niski.

3 - Wymagana dokładność próżniomierza

Należy użyć próżniomierza, który może zmierzyć ciśnienie do 650Pa. Nie należy używać kolektora o ogólnym wskaźniku, ponieważ nie jest on w stanie zmierzyć próżni 650Pa.

4 - Czas osiągnięcia podciśnienia

Utworzyć próżnię w urządzeniu przez około 1 godzinę od momentu, gdy ciśnienie osiągnie 650 Pa.

Po osiągnięciu próżni pozostawić urządzenie na 1 godzinę i upewnić się, że próżnia nie zostanie utracona.

5 - Instrukcje użytkowania, kiedy pompa próżniowa jest zatrzymana

Aby zapobiec powrotowi oleju z pompy próżniowej, należy otworzyć zawór nadmiarowy po stronie pompy próżniowej lub odkręcić rurę załadunkową w celu doprowadzenia powietrza z przodu przed przerwaniem funkcjonowania. Tę samą procedurę należy zastosować, kiedy urządzenie pracuje z pompą próżniową wyposażoną w zawór zwrotny.

Ładowanie czynnika chłodniczego

R32 musi być w stanie ciekłym w momencie ładowania

Powody:

R32 jest pseudo-azeotropowym czynnikiem chłodniczym (temperatura wrzenia R32 = -52°C). Można go prawie tak samo obsługiwać jak R410A. Należy jednak pamiętać o napełnieniu czynnikiem chłodniczym po stronie cieczy. Jeśli zrobisz to po stronie gazu, zmieni to skład czynnika chłodniczego w butli.

Uwaga

W przypadku cylindra z syfonem ciecz R32 jest ładowana bez obracania cylindra. Przed załadunkiem należy sprawdzić typ cylindra.

Czynności, które należy podjąć w przypadku wycieku czynnika chłodniczego

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego możliwe jest wprowadzenie dodatkowego czynnika chłodniczego. (Dodawać czynnik chłodniczy po stronie ciekiej)

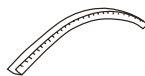
Charakterystyka czynników konwencjonalnych i nowych czynników chłodniczych

- R32 jest pseudo-azeotropowym czynnikiem chłodniczym. Można się go używać w taki sam sposób jak zwykły czynnik chłodniczy typu R22. Jeżeli jednak czynnik chłodniczy zostanie usunięty w fazie gazowej, skład czynnika chłodniczego w cylindrze zostanie nieco zmieniony.
- Usuwanie czynnika chłodniczego w fazie ciekiej. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego można dodać dodatkowy czynnik chłodniczy.

Procedura instalacji - jednostka zewnętrzna

1 - Akcesoria

Obrzeża chroniące kable elektryczne przed wystającymi krawędziami.

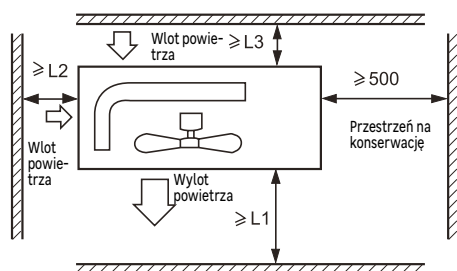


2 - Wybór miejsca instalacji

Wybrać miejsce instalacji urządzenia, tak aby spełnić następujące warunki, spełniając jednocześnie potrzeby klienta lub użytkownika.

- Umieścić urządzenie w miejscu, w którym jest dobry obieg powietrza.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu oddalonym od promieniowania ciepłego i innych źródeł ciepła.
- Umieścić urządzenie w miejscu praktycznym do odprowadzania wody odpływowej.
- Umieścić urządzenie w miejscu, w którym hałas i gorące powietrze nie będą przeszkadzać w bliskim sąsiedztwie.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu, które nie jest narażone na obfite opady śniegu w zimie.
- Umieścić urządzenie w miejscu, w którym wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.
- Umieścić urządzenie w miejscu, w którym wylot powietrza nie będzie narażony na silny wiatr.
- Ustawienie urządzenia, w miejscu gdzie jego cztery boki są zablokowane, nie nadaje się do jego instalacji. Potrzebujesz co najmniej 1 metra przestrzeni nad urządzeniem.
- Unikać instalowania przewodnic przesyłowych w miejscach, w których istnieje ryzyko zwarcia.
- Podczas instalowania wielu urządzeń należy sprawdzić, czy przestrzeń zasysająca jest wystarczająca, aby zapobiec zwarciom.

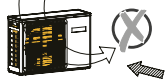
Wymagania dotyczące otwartej przestrzeni wokół urządzenia



Odległość	Przypadek 1	Przypadek 2	Przypadek 3
L1	otwarte	300 mm	500 mm
L2	300 mm	300 mm	otwarte
L3	150 mm	otwarte	150 mm

Uwagi:

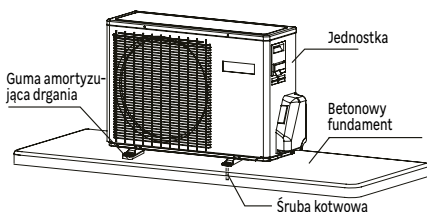
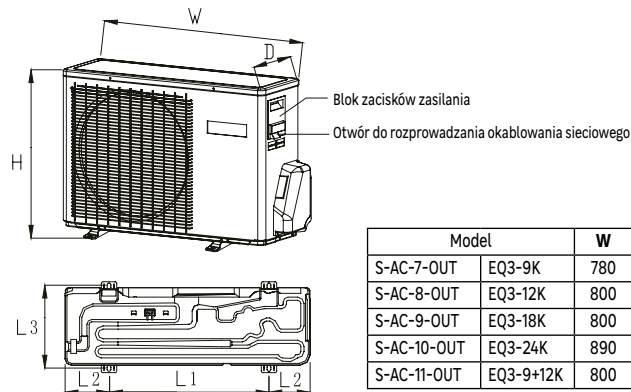
- Przymocować części za pomocą śrub.
- Nie narażać otworu wylotowego urządzenia na silny, bezpośredni wiatr.
- Należy zachować jeden metr odległości od górnej części urządzenia.
- Nie należy blokować boków urządzenia różnymi przedmiotami.
- Jeśli jednostka zewnętrzna jest instalowana w wietrznym otoczeniu, zainstaluj ją tak, aby kratka wylotowa NIE była skierowana w stronę wiatru.



1 - Instalacja jednostki zewnętrznej

- Przymocować odpowiednio urządzenie do fundamentu, stosownie do warunków panujących w miejscu montażu i zgodnie z poniższymi informacjami:
- Należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca na betonowym fundamencie, aby można było zamocować śruby kotwiące.
- Betonowe podłoże powinno mieć odpowiednią głębokość.
- Zamontować urządzenie w taki sposób, aby kąt nachylenia był mniejszy niż 3 stopnie.
- Zabrania się umieszczania urządzenia bezpośrednio na podłożu. Sprawdzić, czy w pobliżu otworu odpływowego płyty montażowej jest wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby woda mogła być łatwo odprowadzana.

2 - Wymiary instalacyjne (Jednostka: mm)



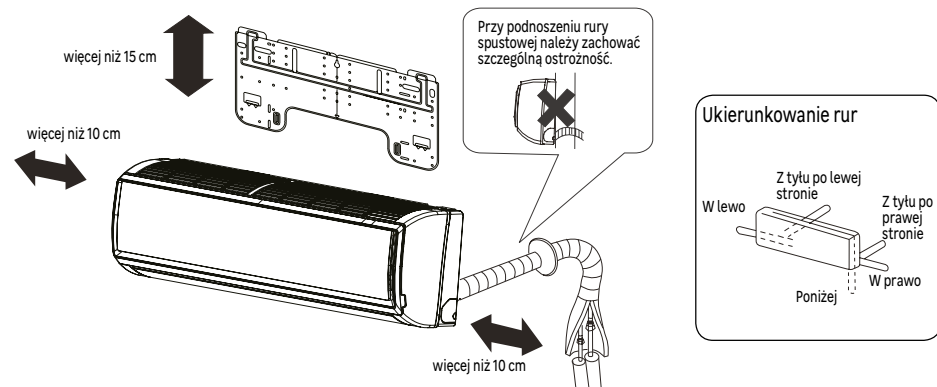
Model	W	D	H	L1	L2	L3
S-AC-7-OUT EQ3-9K	780	245	540	500	140	256
S-AC-8-OUT EQ3-12K	800	280	550	510	130/160	313
S-AC-9-OUT EQ3-18K	800	280	550	510	130/160	313
S-AC-10-OUT EQ3-24K	890	353	697	628	130	355.5
S-AC-11-OUT EQ3-9+12K	800	280	550	510	130/160	313

Procedura instalacji - Jednostka wewnętrzna

Wybór miejsca instalacji

- Miejsce instalacji musi być solidne, wolne od drgań i zapewniać wystarczające podparcie dla urządzenia.
- Miejsce instalacji nie może być narażone na działanie ciepła lub pary wodnej wytwarzanej w najbliższym otoczeniu i musi zapewniać, że wejście i wyjście urządzenia nie będzie zastonięte.
- Lokalizacja musi umożliwiać dystrybucję zimnego powietrza w całym pomieszczeniu.
- Wybrać lokalizację w odległości co najmniej jednego metra od telewizora, radia, urządzeń bezprzewodowych i świetlówek.
- Jeśli pilot zdalnego sterowania jest montowany na ścianie, wybrać miejsce instalacji, tak aby urządzenie wewnętrzne mogło odbierać sygnały, kiedy lampy fluorescencyjne są włączone w pomieszczeniu.

Schemat instalacyjny jednostek wewnętrznych



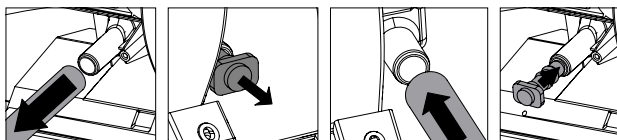
Odległość pomiędzy jednostką wewnętrzną a podłożem musi być większa niż 2 m.

Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy, należy wziąć pod uwagę specyfikę zakupionego modelu.

Przemieszczanie węża odpływowego

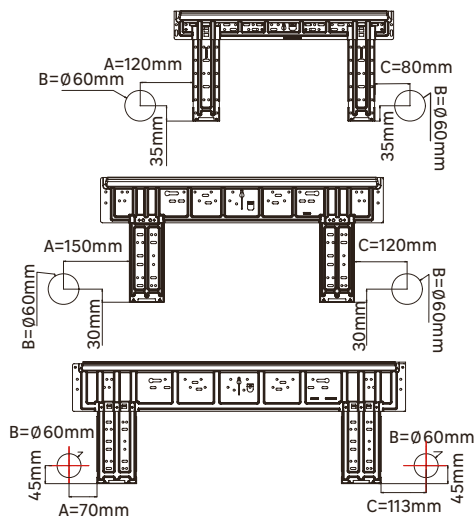
Wąż odpływowy może być umieszczony po prawej lub lewej stronie:

- 1- Odtąć wąż
- 2- Wyjąć zatyczkę (korek) po przeciwnej stronie.
- 3- Podłączyć rurę po przeciwnej stronie.
- 4- Umieścić korek w miejscu starej rury.



Montaż płyty mocującej i umiejscowienie otworu w ścianie.

- 1- Wykonać odpowiednie wypoziomowanie płyty, która ma być przymocowana do ściany w zależności od otaczających ją filarów lub nadproży, a następnie przymocować tymczasowo płytę stalowym gwoździem.
- 2- Upewnić się ponownie, że poziom płyty jest odpowiedni, zawieszając pion ciężarkowy na górnej krawędzi, pośrodku płyty, a następnie bezpiecznie przymocować płytę za pomocą odpowiednich śrub i kołków.
- 3- Za pomocą taśmy mierniczej wymierzyć otwór, który ma zostać wywiercony w ścianie.



Procedura instalacji - Jednostka wewnętrzna

Wywieranie otworu w ścianie

1- Wywiercić otwór o średnicy 60 mm, pochylony lekko w dół, w kierunku zewnętrznej powierzchni ściany.

2- Zamontować pokrywę otworu na rurze i uszczelnić uszczelniaczem po zamontowaniu.

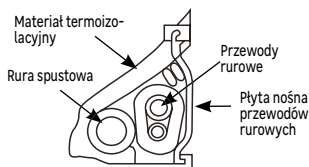
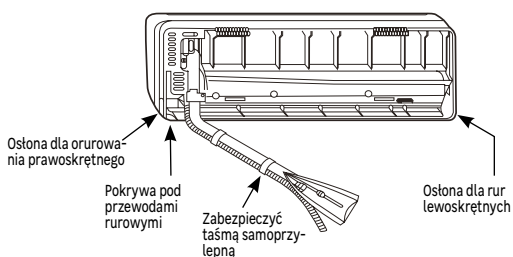
Instalacja jednostki wewnętrznej

- Tyłne położenie rur
- Ułożyć rury i wąż spustowy i przykleić je taśmą.
- Położenie rur z tyłu z lewej strony
- W przypadku położenia rur po lewej stronie przyciąć szczypcami osłonę dla rur lewoskrętnych.
- W przypadku rur lewoskrętnych należy zginać rury zgodnie z kierunkiem ułożenia rur do oznaczenia otworu na rury lewoskrętne, który jest zaznaczony na materiałach termoizolacyjnych.

1 - Włożyć wąż spustowy do wycięcia wykonanego w materiałach termoizolacyjnych jednostki wewnętrznej.

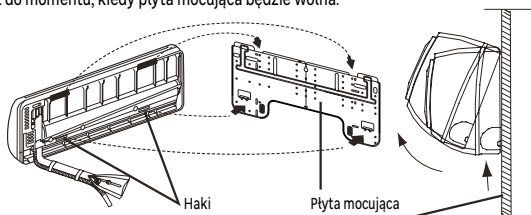
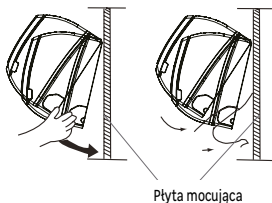
2 - Włożyć kabel elektryczny jednostki wewnętrznej/zewnętrznej z tyłu urządzenia wewnętrznego i wyciągnąć go z przodu aby zrealizować połączenie.

3 - Pokryć uszczelkę kielicha olejem chłodniczym i podłączyć węże. Dokładnie przykryć łączące materiałami termoizolacyjnymi i zabezpieczyć taśmą samoprzylepną.

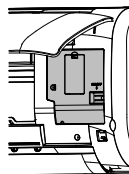


- Kabel do jednostek wewnętrznych/zewnętrznych oraz rura spustowa muszą być przymocowane do rury czynnika chłodniczego za pomocą taśmy ochronnej.

- Przewody rurowe w innym kierunku
 - Używając szczypiec tnących, przyciąć pokrywę przewodów rurowych zgodnie z ich kierunkiem, a następnie wygiąć rurę dopasowując do pozycji otworu w ścianie. Podczas gięcia należy uważać, aby nie zgnieść rur.
 - Najpierw podłączyć kabel jednostek wewnętrznych/zewnętrznych, a następnie przykryć podłączone kable izolacją termiczną
- Montaż jednostki wewnętrznej
 - Zawiesić urządzenie na górnych wycięciach płyty montażowej. Przesunąć urządzenie z jednej strony na drugą, aby sprawdzić zamocowanie.
 - Aby przymocować korpus do płyty montażowej, należy go ustawić prostopadle i po-deprzeć od spodu.
- Demontaż jednostki wewnętrznej
 - Podczas demontażu jednostki wewnętrznej należy podnieść korpus rękami i zdjąć go z haka, następnie lekko wyciągnąć dolną część korpusu na zewnątrz i podnieść urządzenie, aż do momentu, kiedy płyta mocująca będzie wolna.



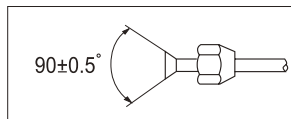
- Przejście kabla do jednostek wewnętrznych/zewnętrznych
 - Zdjąć pokrywę zacisków na dole po prawej stronie jednostki wewnętrznej i odłączyć pokrywę okablowania, odkręcając śruby.
 - Włożyć kabel z zewnątrz pomieszczenia do lewej strony otworu w ścianie, w którym znajduje się rura.
 - Pociągając kabel do przodu i podłączyć go, tworząc pętlę.



Procedura instalacji - Podłączenia

1 - Rozmiar rur

S-AC-7-OUT	EQ3-9K	Wąż hydrauliczny	Ø 6.35 × 0.65 mm
S-AC-8-OUT	EQ3-12K	Wąż do gazu	Ø 9.62 × 0.65 mm
S-AC-11-OUT	EQ3-9+12K	Wąż hydrauliczny	Ø 6.35 × 0.65 mm
S-AC-9-OUT	EQ3-18K	Wąż hydrauliczny	Ø 6.35 × 0.65 mm
S-AC-10-OUT	EQ3-24K	Wąż do gazu	Ø 12.7 × 0.7 mm



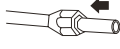
- Zamontować nakrętki kielichowe na podłączanych rurach, a następnie rozszerzyć (kielichować) rury



- Przyciąć



- Usunąć zadziory



- Włożyć nakrętkę

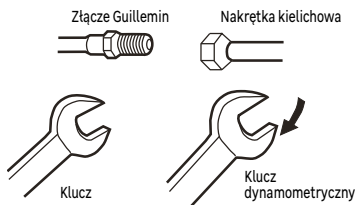


- Rozszerzyć (kielichować)

Poprawnie	Niepoprawnie				

2 - Złącza rurowe

- Podczas gięcia rury należy nadać jej jak największe zaokrąglenie, aby uniknąć jej zgniecenia; promień krzywizny powinien wynosić co najmniej 30 do 40 mm lub więcej.
- Najpierw podłączyć stronę od gazu, aby ułatwić dalszą pracę.
- Rura przyłączeniowa jest zarezerwowana dla R32.



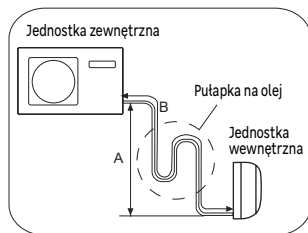
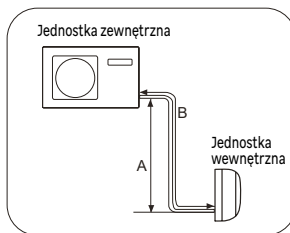
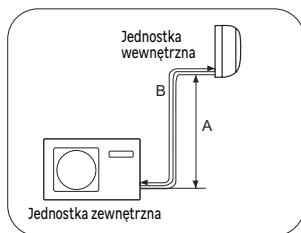
Zbyt mocne dokręcanie bez zwracania uwagi na wycentrowanie może uszkodzić gwint i spowodować wyciek gazu.

Średnica rury (Ø)	Moment dokręcania
Strona cieczy 6,35mm (1/4")	18Nm
Strona cieczy/gazu 9,52mm (3/8")	42 Nm
Gaz 12,7mm (1/2")	55 Nm
Gaz 15,88mm (5/8")	60 Nm

Należy uważać, aby cząsteczki takie jak odpady, piasek, woda itp. nie dostały się do rury.

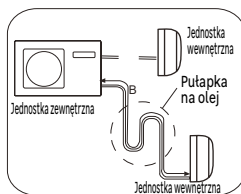
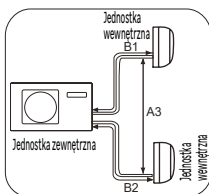
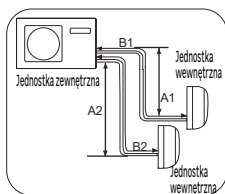
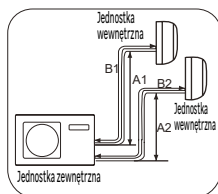
OSTRZEŻENIE

Standardowa długość rury to C m. Jeśli przekroczy on wartość D m, wpłynie to na działanie urządzenia. W przypadku konieczności przedłużenia rury, czynnik chłodniczy należy naładować zgodnie z E g/m. Jednakże załadunek czynnika chłodniczego musi być przeprowadzany przez specjalistę w dziedzinie klimatyzacji. Przed dodaniem czynnika chłodniczego należy usunąć powietrze z obiegu chłodniczego i jednostki wewnętrznej za pomocą pompy próżniowej. Następnie należy napełnić dodatkowym czynnikiem chłodniczym.



- Maksymalna wysokość: Amaks
- Jeżeli wysokość A przekracza 5 m, należy instalować pułapkę olejową co 5-7 m.
- Długość maks: Bmaks
- Długość min: Bmin
- Jeżeli długość rury B przekracza D m, czynnik chłodniczy musi być naładowany do wartości E g/m.

Model	Amaks	Bmaks	Bmin	C	D	E
S-AC-7-OUT	EQ3-9K	10	15	3	5	20
S-AC-8-OUT	EQ3-12K	10	15	3	5	20
S-AC-9-OUT	EQ3-18K	15	25	3	5	7
S-AC-10-OUT	EQ3-24K	15	25	3	5	7



- Maks. Podwyższenie: A1 maks = 15m - A2 maks = 15m - A3 maks = 15m
- Jeżeli wysokość A przekracza 5 m, należy instalować pułapkę olejową co 5-7 m.
- Długość maks: B1 maks = 20m - B2 maks = 20 m - B1 + B2 maks = 30 m
- Długość min: B1 min = 3m - B2 min = 3 m
- Jeżeli długość rury B1+B2 przekracza 20 m, czynnik chłodniczy musi być naładowany do 20 g/m.

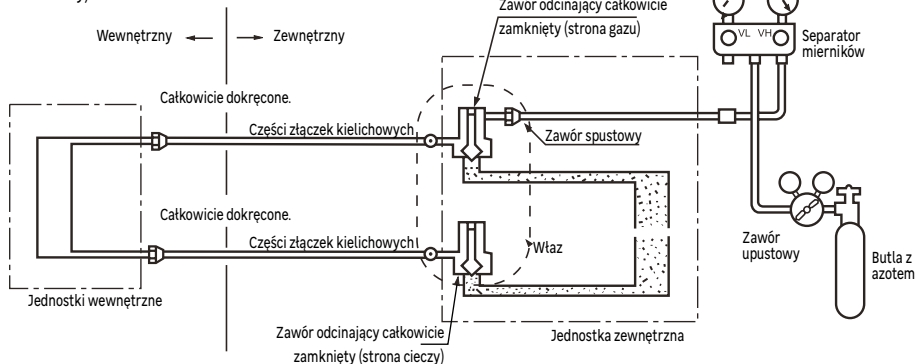
Maksymalna ilość czynnika chłodniczego (M):

Model		M	Model		M
S-AC-7-IN / S-AC-7-OUT	EQ3-9K	0.7 Kg	S-AC-10-IN / S-AC-10-OUT	EQ3-24K	1.6 Kg
S-AC-8-IN / S-AC-8-OUT	EQ3-12K	0.82 Kg	S-AC-7 & 8 / S-AC-11-OUT	EQ3-9+12K	1.8 Kg
S-AC-9-IN / S-AC-9-OUT	EQ3-18K	1.3 Kg			

Procedura montażu - Próby szczelności powietrznej

Po podłączeniu przewodu czynnika chłodniczego należy przeprowadzić test szczelności powietrza.

- Test szczelności wykorzystuje butlę z azotem do utrzymywania ciśnienia, w zależności od sposobu podłączenia przewodu, jak pokazano na poniższym rysunku.
- Zawory gazu i cieczy są zamknięte. Aby azot nie dostał się do układu cyrkulacji jednostki zewnętrznej, należy dokręcić zawór przed podniesieniem ciśnienia (zawór gazowy i cieczowy).



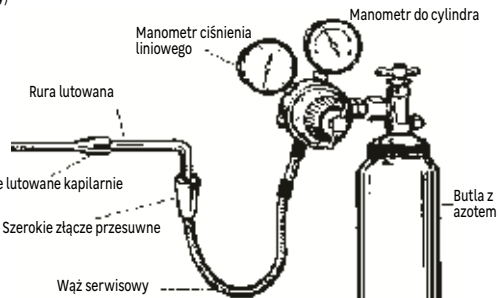
- 1 - Przyłożyć ciśnienie przez co najmniej 3 minuty o wartości 0,3 MPa (3,0 kg/cm²g).
- 2 - Przyłożyć ciśnienie przez co najmniej 3 minuty o wartości 1,5 MPa (15 kg/cm²g), co spowoduje znaczny wyciek.
- 3 - Przyłożyć ciśnienie przez co najmniej 24 godz. O wartości 3,0 MPa (30 kg/cm²g), co spowoduje znaczny wyciek..

- 4 - Sprawdzić, czy ciśnienie spadło
Jeśli ciśnienie się nie zmieniało, kontynuować
Jeśli ciśnienie spadło, należy sprawdzić miejsce wycieku.

Przy teście ciśnienia przez 24 godziny, zmiana temperatury otoczenia o 1°C spowoduje zmianę ciśnienia o 0,01MPa (0,1kg/cm²g). Należy to skorygować podczas testu.

- 5 - Sprawdzenie miejsca wycieku

W krokach od 1) do 3), w przypadku spadku ciśnienia, należy sprawdzić, czy na żadnym złączy nie ma nieszczelności słuchając, dotykając, przy pomocy wody z mydłem itp.. Po znalezieniu miejsca wycieku należy ponownie go zgrzać lub dokręcić nakrętkę.



Procedura instalacji - Odsysanie próżniowe

Metoda opróżniania układu: użycie pompy próżniowej

1 - Zdjąć zaślepkę z otworu konserwacyjnego zaworu trójdrogowego, zaślepkę z zaworu dwudrogowego i trójdrogowego. Następnie podłączyć otwór konserwacyjny do wystającej rury napędzającej (na dole) rozdzielacza manometru. W dalszej kolejności podłączyć wystający element rury obciążającej (środek) kolektora ciśnieniomierza do pompy próżniowej.

2 - Otworzyć uchwyt rozdzielacza ciśnienia na niskim poziomie. Włączyć pompę próżniową. Jeśli wskaźnik porusza się (w dół), zwiększyć stan próżni i ponownie sprawdzić krok 1.

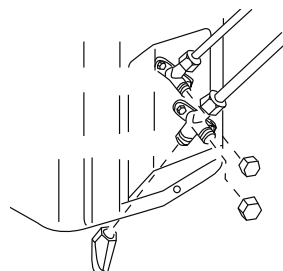
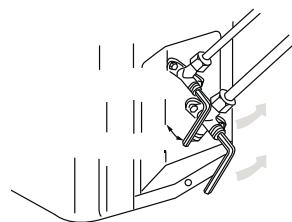
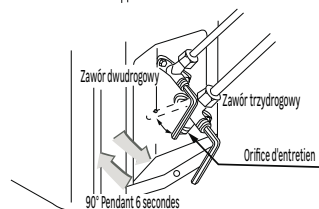
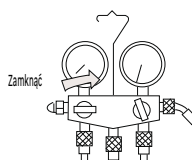
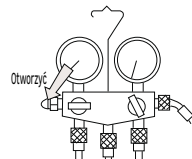
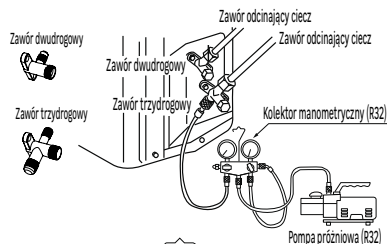
3 - Wykonywać próbę próżniową w czasie dłuższym niż 15 minut. Należy sprawdzić manometr, który powinien wskazywać 0,1MPa (-76cm Hg) po stronie niskiego ciśnienia. Po wykonaniu próby próżniowej (zastosowaniu podciśnienia) należy zamknąć uchwyt 'Lo' pompy próżniowej. Sprawdzić wskaźnik i obserwować przez 1 do 2 minut. Jeśli wskaźnik powróci pomimo dokręcenia, powtórzyć operację kielichowania, powracając do początku kroku 3.

4 - Obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, otworzyć zawór dwudrogowy pod kątem 90 stopni. Po około 6 sekundach zamknąć zawór 2-drogowy i sprawdzić, czy nie ma wycieków gazu.

5 - Brak wycieków gazu? W przypadku wycieku gazu należy ponownie dokręcić elementy przyłączeniowe rury (węża). Jeżeli nie ma więcej nieszczelności, należy kontynuować procedurę opisaną w punkcie 6. Jeżeli przeciek gazu utrzymuje się, należy wypuścić cały czynnik chłodniczy z otworu serwisowego. Po kielichowaniu i opróżnieniu (próżnia) należy napętnić zalecanym czynnikiem chłodniczym z cylindra.

6 - Odłączyć rurę ładunkową od otworu serwisowego, otworzyć zawór 2 i 3-drogowy. Obrócić trzpień zaworu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

7 - Aby zapobiec wyciekom gazu, należy przekręcić pokrywę otworu serwisowego i pokrywę pokrętła zaworu dwudrogowego i zaworu trójdrogowego nieco bardziej niż punkt, w którym moment obrotowy nagle wzrasta.



OSTRZEŻENIE

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego z klimatyzatora, cały czynnik chłodniczy musi zostać usunięty. Najpierw utworzyć próżnię, a następnie załadować czynnik chłodniczy do klimatyzatora do ilości podanej na tabliczce znamionowej.

OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI

- Wyłączyć zasilanie przy wyłączniku automatycznym lub wyłączyć zasilanie przed wykonaniem połączeń elektrycznych.
- Połączenia uziemiające muszą zostać zakończone przed wykonaniem połączeń zasilania.

Środki ostrożności dotyczące okablowania elektrycznego

- Prace związane z okablowaniem elektrycznym muszą być wykonywane przez upoważniony personel,
- Nie należy podłączać więcej niż trzech przewodów do bloku zacisków. Zawsze używać oczkowych końcówek izolowanych.
- Stosować wyłącznie przewody miedziane.

Wybór wielkości kabli zasilających i kabli połączeniowych

Wybrać rozmiary kabli i zabezpieczenie obwodu z poniższej tabeli. (Ta tabela przedstawia kable o długości 20 metrów, przy spadku napięcia poniżej 2%).

Model		Faza	Wyłącznik główny		Minimalny rozmiar kabla zasilającego (mm²)	Wyłącznik różnicowoprądowy	
			Wyłącznik auto-matyczny (A)	Kalibracja systemu zabezpieczenia nadprądowego (A)		Wyłącznik auto-matyczny (A)	Prąd upływowy (mA)
S-AC-7-OUT	EQ3-9K	1	20	15	1.0	20	30
S-AC-8-OUT	EQ3-12K	1	20	15	1.5	20	30
S-AC-9-OUT	EQ3-18K	1	25	20	1.5	25	30
S-AC-10-OUT	EQ3-24K	1	25	20	2.5	25	30
S-AC-11-OUT	EQ3-9+12K	1	25	20	2.5	25	30

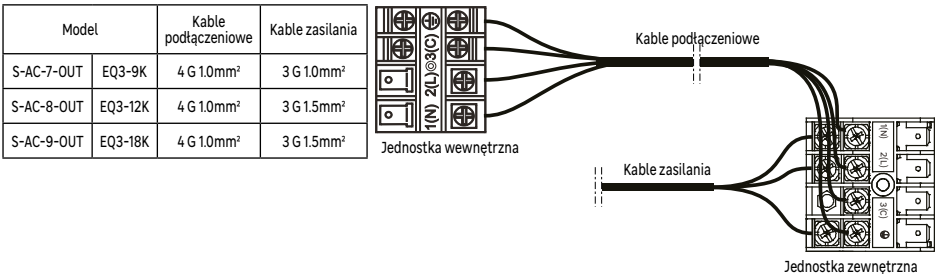
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli bezpiecznik skrzynki sterującej jednostki zewnętrznej jest uszkodzony, wymienić go na typ T 25A 250 V.
- Sposób okablowania musi być zgodny z lokalnymi normami okablowania.
- Przygotować kabel zasilający i kable podłączeniowe,
- Wszystkie kable muszą posiadać europejski certyfikat autentyczności. Jeśli podczas instalacji kable podłączeniowe zostaną przecięte, upewnić się, że kabel uziemiający jest ostatnim, który zostaje przecięty.
- Wyłącznik automatyczny klimatyzatora musi być wielobiegunowy, a odległość między jego dwoma stykami nie może być mniejsza niż 3 mm. Ten sposób odłączenia musi być wbudowany w stałe okablowanie.
- Odległość między blokami zacisków jednostki wewnętrznej i jednostki zewnętrznej nie może przekraczać 5 metrów. Jeśli odległość ta jest większa, średnica kabla musi zostać zwiększona zgodnie z lokalnymi normami okablowania.
- Zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy

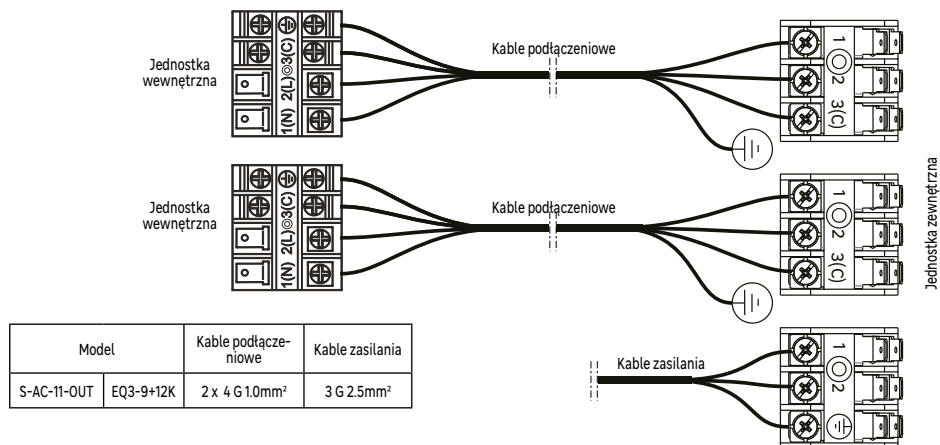
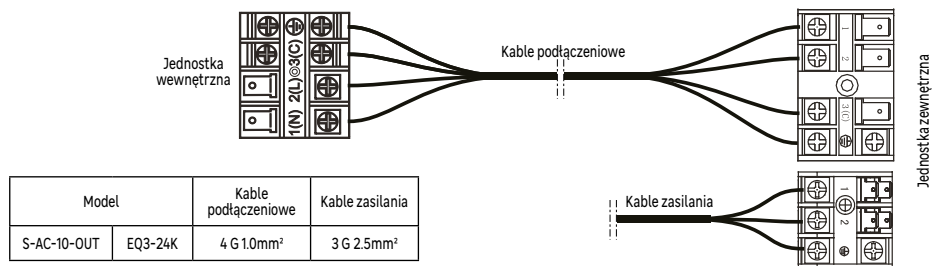
Procedura podłączenia przewodów

- Przed zdjęciem panelu w wskazanym kierunku odkręć śruby mocujące z boku
- Podłączyć prawidłowo kable do listwy zaciskowej i zabezpieczyć je opaską kablową w pobliżu listwy zaciskowej.
- Poprowadzić odpowiednio kable i przeprowadzić je przez otwór elektryczny na panelu bocznym.

OSTRZEŻENIE

Kable muszą zostać podłączone w sposób pokazany na poniższym rysunku. Nieprawidłowe okablowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.





Komunikaty o błędach

Liczba mignięć diody LED na panelu przednim	Opis usterki	Analiza i diagnostyka
1	Błąd Eepromu	Awaria Eepromu zewnętrznego panelu głównego
2	Błąd IPM	Błąd IPM
4	Błąd komunikacji pomiędzy panelem głównym a modułem SPDU. Błąd komunikacji SPDU	Brak komunikacji przez ponad 4 minuty
5	Ochrona przed wysokim ciśnieniem	Wysokie ciśnienie, w systemie powyżej 4,3 MPa
8	Zabezpieczenie termiczne przed rozładowaniem sprężarki	Temperatura tłoczenia sprężarki powyżej 110 stopni Celsjusza
9	Nieprawidłowe działanie silnika prądu stałego	Zakleszczenie silnika prądu stałego lub awaria silnika
10	Nieprawidłowe działanie czujnika przewodu rurowego	Zwarcie lub przerwa w obwodzie czujnika przewodu rurowego.
11	Awaria sondy cieplnej zasysania	Jeśli okablowanie sprężarki jest nieprawidłowe lub podłączenie jest nieodpowiednie.
12	Nieprawidłowe działanie czujnika temperatury otoczenia	Jeśli okablowanie sprężarki jest nieprawidłowe lub podłączenie jest nieodpowiednie.
13	Nieprawidłowe działanie czujnika rozładowania sprężarki.	Zwarcie lub praca w obiegu otwartym czujnika rozładowania sprężarki.
15	Błąd w komunikacji pomiędzy jednostką wewnętrzną a jednostką zewnętrzną	Brak komunikacji przez ponad 4 minuty
16	Brak czynnika chłodniczego	Sprawdź, czy nie ma wycieków w urządzeniu.
17	Awaria zwrotnego zaworu czterodrogowego	Alarm i wyłączenie w przypadku wykrycia Tm <= 75 przez 1 minutę po uruchomieniu sprężarki w trybie ogrzewania przez 10 minut, potwierdzić usterkę, jeżeli wystąpi ona 3 razy w ciągu godziny.
18	Blokada sprężarki (tylko dla SPDU)	Sprężarka wewnętrzna blokuje się w sposób nieprawidłowy.
19	Błąd obwodu wyboru modułu PWM	Moduł PWM wybiera niewłaściwy obwód.
25	Nadprąd fazy U sprężarki	Prąd fazy U sprężarki jest zbyt wysoki
25	Nadprąd fazy V sprężarki	Prąd fazy V sprężarki jest zbyt wysoki
25	Nadprąd fazy W sprężarki	Prąd fazy W sprężarki jest zbyt wysoki



* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /
Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /
Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Ga-
ranție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China 2020 - Сделано в Китае
Қытайда жасалған - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

RU Импортер/Продавец/Организация,
уполномоченная принимать претензии по
качеству товара: в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН
ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г.
Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

Для товаров, требующих обязательного
подтверждения соответствия, копию
сертификата\декларации можно получить
на стойке информации магазина Леруа
Мерлен

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді
Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція
Імпортёр: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201
Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498
46 00.

Імпортёр приймає претензії від споживачів
щодо товару, а також проводить його ремонт,
технічне і гарантійне обслуговування

BY Импортер/Продавец/Организация,
принимающая претензии по качеству
продукции в Республике Беларусь: ООО
«Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика
Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д.
100, пом. 503

KZ KZ Импортёр / Продавец / Организация,
принимающая претензии по качеству
продукции в Республике Казахстан:
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,
Республика Казахстан, г. Алматы, ул.
Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж,
офис № 07.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан
Республикасында өнім сапасы бойынша
наразылықтарды қабылдайтын ұйым:
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.
050000, Қазақстан Республикасы,
Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK
VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

Сәйкестікті міндетті растауды талап
ететін тауарлар үшін сертификаттың
/декларацияның көшірмесін Леруа
Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан
алуға болады

